

1908-01-01

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Paula Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Edinburg

Archive:

Glyptotekets arkiv

TRANSCRIPTION

Carlsberg

1-1-8

Min Darling Datter

Indlagte Brev som laae imellem de andre Breve i Postbunken til mig, aabnede jeg uden at bemærke at Adressen ikke var til mig. Jeg skyndte mig at lægge det i Convolutten da jeg strax saa at det ikke var til mig. Du skal derfor ikke være bekymret hvis det indeholder Hemmeligheder, thi jeg har intet læst.

Tak for dit fortræffelige Photographie og den ikke mindre kjære Paaskrift bagpaa.

Det ligner Dig udmærket og uden et flottere Dig viser det Dig med Dit søde Ansigt ligesaa kjøn og kjær som Du er.

Jeg kan ikke begribe at jeg ikke har faaet nogen Meddelse om eiheller Regning paa det Soma Cross eller hvad Du maaskee hellere ønskede, som jeg bad Helge om at købe til Dig imedens Du var i Edinb.

Ussings sendte mig igaar Dine Vidnesbyrd fra Skolen - jeg vilde forresten have foretrukket om Du selv havde sendt mig dem. De var jo ikke daarlige. At Latinen ikke var videre god bekymrer mig ikke, jeg troer at Du kan blive baade et godt og et lykkeligt Menneske, Hustru og Moder uden at være stærk i Latin.

Gid Du nu maa være rask og glad i det nye Aar.

Jeg veed jo ikke om jeg faaer dig at see, det vil sige om Du kommer til Kbhv.

Til Helges Bryllup kommer jeg ikke da jeg ikke

vil reise bort fra min Hustru, hvor hun ikke kan være med.

Lad mig nu snart engang høre fra Dig igjen i et ordentligt Brev, hvor Du fortæller mig om Din Juul om Din nye Svigerinde og hendes Familie. Det er jeg naturligviis endnu mere nysgjerrig at erfare igjennem Dig end gjennem Helge selv, som jo næppe kan antages at være en ganske koldsindig lagttager

Venligst hilser

Din kjærlige Papa som i Mangel af Dig selv kysser Dit Portræt

Hils Helge og Josephine

vil vissi fort for min Masten,  
hvor han ikke kan være  
med.

Lad mig nu snart ergo,  
hvis for Dig ejer - et andet  
lyst Aene, hvor Du fortæller  
mig om Din Jernl og  
Din nye Træsnit og Kalder  
Paniler. Det er jeg natu-  
rligvis endan mere nysgjer-  
sig at erfare i jeresen Dig  
end givenden Helpe seke,  
som ja næppe kan antages at  
være en ganske holdvinding  
I det Tager.

Venligt Hilsen

Din tjenerlige Pige  
som i Mangel af Dig selv tjener  
Dit Overtent. H. H. H. H. H.

Carl Jacobsen  
Ny Carlsberg.

Carlsberg  
1-1-8

Min kære Datter  
I det første Aene som læse  
i mellem de andre Aene i  
Dit bånd kan til mig, og hvede  
jeg uden et bemaerket et  
Aeneen ikke var til mig.  
Jeg skjønte mig et løppe  
det i Corvoluten da jeg stans  
sæbe et det ikke var til  
mig. Du skal derfor ikke  
være bedyppet hars det  
indholdt den Neurolyptiden,  
thi jeg har I det læst.

Tak for Dit fortællende  
Overtent og den ikke  
mindre tjener Overtent

højere.

Det lyser Dig advarsel  
og under et flatter Dig  
viser det Dig med det røde  
Ansigts lysere hvid og hvid  
som Du er.

Jeg kan ikke lide det og  
ikke kan forest mig med.  
Hvis en virkelig Skjæbne  
gav det som en - eller hvad  
Du ønsker heller ikke, som  
jeg bed Nåde om et hjerte  
til Dig imidlertid Du er i Tiden

Uanset om det mig i egen  
Dine Vidnesbyrd for Skolen  
- og vilde forvante bare fortælle  
det om Du selv havde været

mig den. Du var jo ikke  
dunlig. At Læstevær ikke  
var vidne jo det betyder mig  
ikke og tror at Du kan  
blive havde et god og et  
lystlyst Meneste, Hæsten  
og skiden under et søn stund  
i Læstevær.

Jeg og Du nu mere være  
vært og glad i det nye  
Aar.

Jeg ved jo ikke om jeg fore  
Dig et nej, det vil mig om  
Du kommer til Klubb

Det Nylige Begynder hvordan  
jeg ikke, da jeg ikke